Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B** ►**M1** **PADOMES REGULA (EEK) Nr. 3906/89**

(1989. gada 18. decembris)

par ekonomisko palīdzību dažām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm ◄

(OV L 375 , 23.12.1989, lpp. 11)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Regula (EEK) Nr. 2698/90 (1990. gada 17. septembris),	L 257	1	21.9.1990
►**M2**	Padomes Regula (EEK) Nr. 3800/91 (1991. gada 23. decembris),	L 357	10	28.12.1991
►**M3**	Padomes Regula (EEK) Nr. 2334/92 (1992. gada 7. augusts),	L 227	1	11.8.1992
►**M4**	Padomes Regula (EEK) Nr. 1764/93 (1993. gada 30. jūnijs)	L 162	1	3.7.1993
►**M5**	Padomes Regula (EK) Nr. 1366/95 (1995. gada 12. jūnijs),	L 133	1	17.6.1995
►**M6**	Padomes Regula (EK) Nr. 463/96 (1996. gada 11. marts),	L 65	3	15.3.1996
►**M7**	Padomes Regula (EK) Nr. 753/96 (1996. gada 22. aprīlis),	L 103	5	26.4.1996
►**M8**	Padomes Regula (EK) Nr. 1266/1999 (1999. gada 21. jūnijs)	L 161	68	26.6.1999
►**M9**	Padomes Regula (EK) Nr. 2666/2000 (2000. gada 5. decembris)	L 306	1	7.12.2000
►**M10**	Padomes Regula (EK) Nr. 2500/2001 (2001. gada 17. decembris)	L 342	1	27.12.2001
►**M11**	Padomes Regula (EK) Nr. 807/2003 (2003. gada 14. aprīlis),	L 122	36	16.5.2003
►**M12**	Padomes Regula (EK) Nr. 769/2004 (2004. gads 21. aprīlis),	L 123	1	27.4.2004
►**M13**	Padomes Regula (EK) Nr. 2257/2004 (2004. gada 20. decembris),	L 389	1	30.12.2004

▼B
▼M1

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 3906/89

(1989. gada 18. decembris)

par ekonomisko palīdzību dažām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm

▼B

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 235. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([1]),

tā kā Kopiena un tās dalībvalstis ir nolēmušas rīkoties saskaņoti kopā ar dažām trešām valstīm, lai īstenotu pasākumus, kuru mērķis ir atbalstīt ekonomiskās un sociālās reformas Ungārijā un Polijā;

tā kā Kopiena ar Ungārijas Republiku un Polijas Tautas Republiku ir noslēgusi tirdzniecības līgumus un līgumus par sadarbību tirdzniecības un ekonomikas jomā;

tā kā Kopienas rīcībā ir jābūt līdzekļiem, kas vajadzīgi, lai varētu īstenot minētos pasākumus;

tā kā būtu jānosaka jomas, kurās pasākumus veikt;

tā kā nepieciešams izvērtēt Kopienas finanšu resursus, kas vajadzīgi šo pasākumu veikšanai 1990. gadā;

tā kā šo pasākumu īstenošana palīdzēs sasniegt Kopienas mērķus un tā kā Līgums šādu pasākumu veikšanai neparedz citas pilnvaras kā tās, kas noteiktas 235. pantā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

▼M1

1. pants

Kopiena sniedz ekonomisko palīdzību Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, kas uzskaitītas pielikumā, saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem kritērijiem.

▼B

3. pants

1. Minēto palīdzību galvenokārt izmanto, lai atbalstītu reformu procesu ►**M1** Regulas 1. pantā minētajās valstīs ◄, jo īpaši finansējot vai līdzfinansējot ar ekonomikas pārstrukturēšanu saistītos projektus.

Šādus projektus vai sadarbības pasākumus īpaši vajadzētu īstenot tādās jomās kā lauksaimniecība, rūpniecība, investīcijas, enerģētika, mācības, vides aizsardzība, tirdzniecība un pakalpojumi, jo īpaši ►**M1** Regulas 1. pantā minēto valstu ◄ privātajā sektorā.

▼M1

Palīdzību var izmantot arī, lai sniegtu humāno palīdzību.

▼B

2. Izvēloties pasākumus, ko finansē saskaņā ar šo regulu, *inter alia* ņem vērā arī attiecīgo palīdzības saņēmēju valstu prioritātes un vēlmes.

([1]) Atzinums sniegts 1989. gada 14. decembrī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

▼**M13**

3. Kandidātvalstīm, kam ir pievienošanās partnerības ar Eiropas Savienību, PHARE programmas finansējums koncentrējas uz *acquis communautaire* pieņemšanas galvenajām prioritātēm, t.i., kandidātvalstu administratīvās un organizatoriskās jaudas palielināšanu un ieguldījumiem, izņemot ieguldījumus, kurus finansē saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1267/1999 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz Pirmspievienošanās struktūrpolitikas programmu ([1]) un Padomes Regulu (EK) Nr. 1268/1999 (1999. gada 21. jūnijs) par Kopienas atbalstu pirmspievienošanās pasākumiem lauksaimniecības un lauku attīstībai Centrāleiropas un Austrumeiropas kandidātvalstīs laikposmā pirms to pievienošanās ([2]), ar nosacījumu, ka ir nosacījumi pasākumu finansēšanai atbilstīgi abām minētajām regulām. PHARE finansējumu var izmantot arī tam, lai finansētu pasākumus vides, transporta un lauksaimniecības un lauku attīstības jomā, kas ir mazāk svarīga, tomēr neaizstājama daļa rūpniecības atjaunošanas vai reģionālās attīstības integrētās programmās.

4. Palīdzību var izmantot, lai segtu šajā regulā paredzēto saņēmējvalstu dalību reģionālā, pārrobežu un, attiecīgos gadījumos, starptautiskā vai starpreģionu sadarbībā, ko īsteno starp šīm valstīm, kā arī starp šīm valstīm un ES dalībvalstīm.

5. Atbilstīgos gadījumos palīdzību var izmantot arī tam, lai segtu saņēmējvalsts dalību reģionālās programmās atbilstīgi citiem juridiskajiem instrumentiem.

▼**B**

4. pants

Kopiena sniedz palīdzību vai nu patstāvīgi, vai arī iesaistot finansēšanā dalībvalstis, Eiropas Investīciju banku, trešās valstis, daudzpusējas struktūras vai pašas palīdzības saņēmējas valstis.

5. pants

Kopiena palīdzību sniedz galvenokārt dotāciju formā. No tām var veidot fondus, ko var izmantot sadarbības projektu un pasākumu finansēšanai.

6. pants

1. Palīdzības līdzekļus drīkst izmantot, lai segtu ar importu saistītos un vietējos izdevumus, kas vajadzīgi projektu un programmu īstenošanai.

Kopienas finansējumu nedrīkst izmantot, lai segtu nodokļus, nodevas un citus maksājumus, kā arī īpašumu iegādes izdevumus.

2. Uzturēšanas un saimnieciskās izmaksas drīkst segt tikai mācību un izpētes programmām, kā arī citiem projektiem, bet šiem projektiem tikai to sākumposmā, turklāt piešķirtos līdzekļus pamazām samazinot.

3. Līdzfinansēšanā ņem vērā arī citu līdzekļu devēju finansēšanas nosacījumus.

▼**M12**

7. pants

1. Piedalīšanās konkursa uzaicinājumos un līgumos ir atklāta un ar vienādiem noteikumiem visām fiziskām un juridiskām personām no dalībvalstīm, kas ietilpst Līgumu darbības jomā, no Eiropas Savienības pievienošanās kandidātvalstīm, kā arī no valstīm, kas saņem palīdzību saskaņā ar Padomes 2000. gada 5. decembra Regulu (EK) Nr. 2666/2000 par palīdzību Albānijai, Bosnijai un Hercegovinai, Horvātijai, Dienvidslāvijas Federatīvajai Republikai un Bijušajai Dienvidslāvijas

([1]) OV L 161, 26.6.1999., 73. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 769/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 1. lpp.).

([2]) OV L 161, 26.6.1999., 87. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 769/2004.

▼**M12**

Maķedonijas Republikai ([1]) Atsevišķos un attiecīgi pamatotos gadījumos līgumslēdzēja iestāde konkursa uzaicinājumos un līgumos var atļaut piedalīties fiziskām un juridiskām personām no trešām valstīm.

2. Piegādes Līgumu darbības jomā nāk no dalībvalstīm, Eiropas Savienības pievienošanās kandidātvalstīm vai valstīm, kas saņem palīdzību saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2666/2000. Atsevišķos un attiecīgi pamatotos gadījumos līgumslēdzēja iestāde var piešķirt atbrīvojumu no šīs prasības.

▼**B**

8. pants

Komisija vada palīdzības sniegšanu saskaņā ar 9. pantā noteikto procedūru. Saskaņā ar šo procedūru pieņem arī vispārējas pamatnostādnes attiecībā uz palīdzību un nozaru programmām.

▼**M13**

Ņemot vērā ierobežojumus, kas noteikti 54. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ([2]), Komisija var nolemt uzticēt valsts iestādes uzdevumus un jo īpaši budžeta īstenošanas uzdevumus struktūrām, kas uzskaitītas minētās regulas 54. panta 2. punktā. Struktūrām, kas definētas Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 54. panta 2. punkta c) apakšpunktā, var uzticēt valsts iestādes uzdevumus, ja tās ir starptautiski atzītas, ja tās atbilst starptautiski atzītām vadības un kontroles sistēmām un ja to uzraudzību īsteno valsts iestāde.

▼**M11**

9. pants

1. Komisijai palīdz komiteja, kas minēta kā valstu, kuras minētas 1. pantā, ekonomiskās pārstrukturēšanas atbalsta komiteja. Eiropas Investīciju bankas novērotājs piedalās komitejas darbā, kad izskata jautājumus, kas saistīti ar banku.

2. Ja ir atsauce uz šo pantu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK ([3]) 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā noteiktais termiņš ir sešas nedēļas.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

▼**B**

10. pants

Sākot no 1990. gada, Komisija katru gadu izstrādā ziņojumu par sadarbības pasākumu īstenošanu. Šo ziņojumu nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei un Ekonomikas un sociālo lietu komitejai.

11. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

([1]) OV L 306, 7.12.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2415/2001 (OV L 327, 13.12.2001., 3. lpp.).
([2]) OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.
([3]) OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

▼**M1**

PIELIKUMS

▼**M13**

BULGĀRIJA

HORVĀTIJA

RUMĀNIJA